

سُرَّاطُ امْتِزَا

ولایاتده ودر سعادته محل
اقامتیه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ اتی ایانی ۴۰
غروشدن اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
اتی ایانی ۳۰ غروشدن
آپونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوچتی نومردون
اعتبارا برسنه لک ویاخود
اتی ایانی اولارق قید
اولدور .

سَمْعَةُ مَالِي عَزِيمَةٍ

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنه محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تخیریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افتدی نامه مراجهت
اولغیدر درج اولغیان
اوراق اعاده اولغاز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آچقدور .

مقالات علمیه و فنیه لک واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتک مجلیه آثار بر

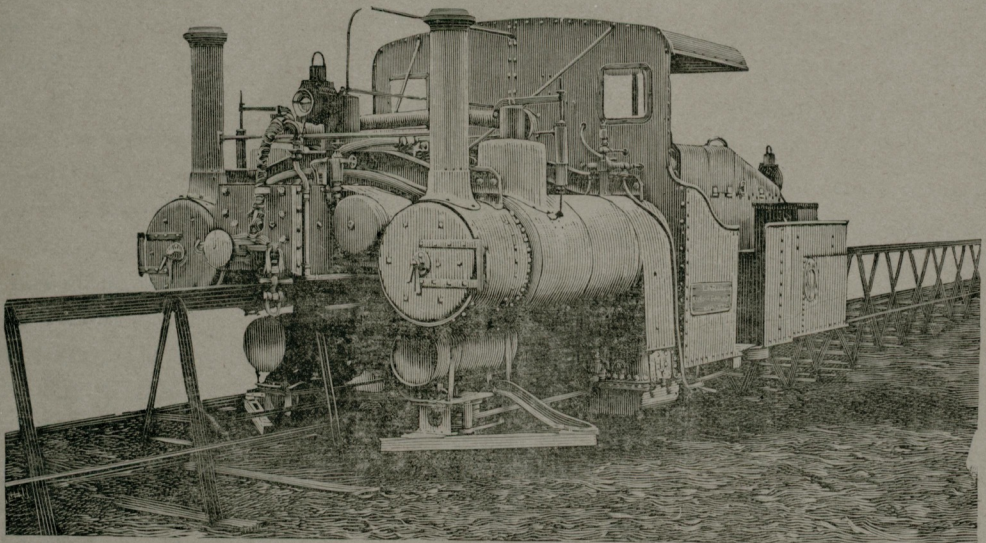
Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۶۱

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵ ♦ پاره در



نك رای اصولنده برشنددوفره مخصوص لوقوموتيفك كودونوشی



چین جنرالرندن لی هونغ چانگ

هانی: سن چو جوق! سودا او قدر محقر میدرکه بازیجه اطفال اولسون او اك عالی برلده آشیانساناز اك بوكسك تپلرده طین انداز اولور ديدك ایدی .

اوت سن! اوفق فقط .. بيوك قاي تحقير ايتدك بنم کی بر طفل نارسیده بلوغ بو کی ارزولری اولسه ، اولسه اهنکور رومانلرده کوردیکی عشق رومانلری حینه خیاللارنده پروان عسارتدر ظن ایتدك اوج کونده بو هوسات طفلانهك منقضی اوله جفی انقضاستهده زمانی اشهاد ایتدك بن او وقت رمیده قلب شکسته بر قالدیم سکا یلواردم یاقاردیم ایقلربنه قایدیم اغلادم

شو اوفاجق قابمه حرمة بی سو دیدم سکا کارکر تاثیر اوله مدی صوگ جواب اولقی اوزره بوزمه باقدك .

چو جوق! کله تحقیر آمیزینسه تردیفاً برخنده استخفاف فیرلاندك .

اوت سن بی دکل شایان محبت بلکه .. شایسته نظر مروت بیله بولمك .

بی بر طفل هوسکار ، بر صبی شوقدار اوله رق تاقی ایتدك !

حالوکه بوکون بن نه ایسه نامین ایدرمکه اوکون بنه اوایدیم بوکون سزی دها شدله سوپوروم درسیم محبت ماضیه قارشى کفرانله معامله ایتش اولورم .

سنه قارشى حس ایتش اولدیغ محبت صاقیم ایلک کوئی نه ایسه شمدیده اودر . امین اولکرکه صوگ کوئی ده او اوله جقدر . قلعده جایگیر اولان نور ایمان قدر عشق کزده رسوخیدر . آنک ایچون معاذه .. انعطافى ناقابلدر .

حالوکه سزی کوردیکم کون صوگ درجه ده سومشدم . بر سشکار کز اولمشدم بونک ازدیادی ده متذردی .

انصاف ایت! متهانك برده انتهای اولورمى ؟

هزم ومات استخفاف حیات کی حصائص عالیله انجلا بخشای انتظار حرمت اولور . سوپولمك ایتدیکم شیلر قدر هيجانله سويلدیکمى کوریورسکز .

بو قسه تذکار ماضی سزی دمی متأثر . متهیج ایدیور .

اوت سن بکا ماضیدن نچون بحث ایدیورسك! اونلری سوادسیانه براقلم . شمدی بر بریمزى سو موری یز؟ بوختیاراق کایدر دیه جکسك دگی؟ خیر کوزم خیر .. بو هیج بروقده شمدی هیج کافی دکدر . شو هیجسان افکارى حقیقه ماضی برات استلال یاهرق شمدیکی اضطرابی سويلمك ایتورم . دیکله :

مکتوب باشنده دیدم یا برسای مکوک آلتنده برابر ماضه کسانردیم یرم بدایع طبیعتك جلوه ساز اولدینی بر موقع روخوازد . آه ... بوراده سنکله اولسقى نه قدر بختیار اوله جف . شمدیده او قدر بدیختم حیاسم .. ذاتا بی کره وه آشیون وماتمه محکوم ایتش . بونکله طوغریبی مقتضرم . سنك خاره معادل برقلبه حاکم اولمقدن ایسه رقتور بر قلبك صدای نومیدانه سنی دیکله مکه محکوم اولقی بخیه موجب افتخارد . ایلر وسى سوکره

کام

خسته وفات ایتدی !

مابعد : عدد ۶۰

دینان اوآت آلهی نوای ترجمان ایده . بیامشدر . طنبورک اوزون قوللری اوزرنده براهتراز بطی ایلله حرکت ایدن بارمقلری صانکه تأثرات روحیه سنك بر ناقل ذی حیاتی ، صانکه بر رججرای آشنیدر . آنک مدید ، خفیف اهترازلرله ، برندای هاتقی کی ، سامعهیه تأثیر ایدن حزین نفه لری روحی برخشوع ساحرانله ایچنده وقفه گیر



چین جنرال لردن لین وان سان

ایله . او هر زمان سوبار که سنو حات شعریه نک ،
تجلیات موسیقیه نک بر مؤثر خارچی بی
واردر . اواره نعلیدر . اویس نورسه تأثیر
زیاده شیر . حالا خاطر مددر . بنه برکون
دیمش ایدی که : « بن ایکی بیچاره طانورم که
ملکله لایق بر صفوت محبتله بر برلرینه
مربوط ایدیلر . ملکله رشک آور بر
صفالی حیات ایچنده یاشا بورلردی . ههات !
او حیات مسعودانه ایچینده ، اولانجه
صفوتیه ، وجود وردکاری بتون معصومانه
املار ، استقباله عائد بتون ملکانه تصورلر ،
تخیللر ، برسنه ظرفنده آجیقی بر عارضه
موت ایله دوچار انکسار اولمش ایدی :
بدبخت زوجه وفات ایتدی . طالعیز زوج
شریک حیاتنک غیوبت ایدیه سنه ، دزی
اوستنده جان ویرسنه قارشو نوحه کر تأثر
اولمش ایدی . آنک بو حزن ، بو مؤلم
فریادلری بر زمانلر بتون محافل موسیقیده
سامعنی کوز یاشارینه غرق ایده جک درجه ده
خارقه تأثیر کوسترمش ایدی . »
ارقداشم ایجه دوام ایدن سکوتی اخلاص
ایتدی :

« — (م ...) اعظم موسیقیشنا -
ساننددر . آنک نامی بین العشاق کمال احترام
ایله یاد ایدیلور . کانداه اختصاصی واردی .
سنی کائی بولمش ایدی . هر کونا ملکات
حسیدن محروم ظن ایتدیکی قابی ، بر
تصادف ایله هیجان کیش ، بتون عوامل
عقلیه سنی هر شیئی نتیجه سز بر امیده ربط
ایتمش ایدی . او ، دست تعلیمه تودیع
ایدیان بر نادره جمالک ، قفقاسیه ملک صافی
هوامی ، فیضدار کوئشی آلتنده یتشمش
اولان برنوشکفته حیاتنک اسیر سودامی
اولمش ایدی . آلمسز کچیردیکی بران افتراقی
حایتن عداوتیز ، آنک سایه سنده یاهار ،
آنک سایه سنده حس ایدر ، آنک سایه سنده
دوام صنعتی قابل کوردردی . بعض بعض
اندیشه استقبالی کبی حیات دور اندیشه
لایح فکر حکمتی اولور . لکن اوبری
کاجهره نک جاذبه حسنی فکری تارمار
ایدردی . « اختیارسن ... » بر آیانک

بو عاقبت مظلوم ایچنده سوندی ! لکن بوسعدتلی
زمانلرک ، خاطره استغراق بخشای خیالی
دائما محافظه ایدر . اوسته هزام چالکیز !
خطابنک آنهک خیالی طوباردی ! اره دن
خیلی زمان کچدی . ارتق بو منکسر کورغز
اولمش ایدی . آنک نامی بنه برکون اولدی که
خاطره عشاق موسیقیده پارلادی ، لکن
حیاتی بودفه بو سبتون دکشمش ایدی : او
شمدی بعض ارباب معالینک طامش اولدینی
عالم فلی به ، بر حیات مستانه کیرمش ایدی .
اوشمدی قلبنک الدردین یارملرنی قارشیدر -
مق ، روحنک اک کیزلی کدرلرنی بولاندرد -
مق ایچون اک مردار میخانه لری ، اسافل
ناسک طوبلاندینی اوجای سفاتی طبیعتنه
پک موافق بولمش ایدی . کونشک نورصافی
منزله بده دوشه بیلدیکی کبی بویه بر خارقه
اقتداری اوکی جای سفالنده دیکه مک ،
سفلیت ایچنده علونشک برتمال ذی حیسانی
کوستریوردی ! او بنه هر یه چاغریلور
ایدی . بنه فکری خیال اولمش بر حقیقه
ویرمکه مشغول ... بنه مردار بر میخانه بی
نشوهدار ایدیوردی . مسکرات دنیان
او زهر حیاتنک موجب پریشانی افکار
ایچنده .. وجودن بیه بی خبر ایدی .
او ارمق کندیستی بر محلدن چاغریلر .
کائی قولوغنه آلدی . دلایلشه محشم بر
خانه به ، مزین بر صالونه کیردیله . صالونک
بر قسمی بر پرده اورتیوردی . پوزنده درین
برکدرک ، بر اضطرارک سایه فلا کتتمودی
قابلامش ، بر اختیار ، صاحب خانه کندیسته
بر صندالیه کتیردی . کان آنهک ایدلدی .
محررق صدامی صالونک هوای محصور
اره سنده اهترزاز نماولغه باشالادی ! اواره مق
ضعیف برسس ، یتاپ بر صدا ، کملک
باغین ، جکر سوز طرافه نری اره سنده شو
سوزی سویلیوردی : « اوسته هزام چالکیزه
آه ! بو صدا .. بدبخت صنعتکار ... »
چکمش اولدینی بونجه کدرلر ، بونجه آجیرله
صارصلمش اولان وجودی بر ارتعاش
عظیم ایچنده قالدی . خیلایه اوضرامش
ایدی . خیر ! بو بر حقیقت ایدی ، هم پک

چقورده در ... سنجه بو بر کر بو املدر ..
عاقبت وخمدر . « کبی بر هسانف غیک
اره صره سامعه سنده عکس ایتدیکی ندای
انتباهکارانه ، عشقک فضای قلبنده حاصل
ایتدیکی چنک وطرب اره سنده سونوب
کیدردی . او هر وقت درسنی بتورور .
سوکیلی شاگردنک تطبیقانه حصول
ملکسه ایچون کائی اله آور . صنانکه
اونور پاره عصمتک ، او باکر ذی کلاک
شماع جاتنه مقصومت ایده میورمش کبی
کوزلرنی قاپار . روحنی لطیف ، طمانی بر
هیجان استیلا ایدر . ضعیف ، رعشه دار
برمقلری کلاک بردملری اوزرنده خفیف ،
خفیف تتر . روحنک فریاد آرامسوزی
صورتنده تجلی ایدن نغمات ، بر سیال آتشین
کبی یایک اوجندن سوزیلور ، وجدانی
یاقار ...

هزام ، او بری زادک محبوبه جانیدر .
همان هر درسک ختامنده « اوسته هزام
چالکیز ! » خطایسه خواجهمستی سرمست
صفا ایدر . آه ! بو خطاب ! نه روح پرور ،
نه لاهوتیدر ! زواللی معلم . بوامری آور
آلمز ، بر هیجان اولدیرنی ساعتله اوفصل
حزن آورنده نوحه کر اولور . فریاد ایدر .
بو لطیف عالم درت سنه دوام ایتدی .
ارتق سوکیلی شاگردنک درسه احتیاجی
قلامش ایدی . زوالی آدمک بتون طمانی
امللری ، بتون لذت و سعادت حیاتییه سی

کادی . الا انشتم کبی عسکر اوله چم دیبور . بویه شیاره . نم پک چوق عقلم ایرمز . ایشته سزه آلوب کتیردم . فصل بیایر وایستره ک اویله یاب .

— بوقولای روستله . صفوق چشمه عسکری رشیدی سته دوامه باشلا تدریررز . اوقور . چالیشیر . نهایت اوده پتیشیر . سایه شاهانه بر عسکر ضابطی اولور اولمازی ؟ اراق تلاشی . مرقی ترک ایت . او ککده قهوه می شو سیغاره ایله ایچده کیفه باقی .

حاجی بابا قهوه سنی . سیغاره سنی ایچمه ک باشلامشدی . قارشومزده بر موقع اختیار ایدوب اوطورمش اولان چوجوق ده . دقتله دیکله مکده اولدینی شو محاوره نیک بویه آرزوسنه تمامیه موافق بر نتیجه باقتران ایلمش اولمندن متحصل برشوق وسرور ایله والک طوغریسی عجم بر لوح شطارت حالنده یوزمزم باقوب کولومسه مکدن کندی منع ایدیسوردی . بو ملاقاندن درت بش کون صکرده وسائط لازمه و ممکنه به مراجعت اولنش . بو هوسکار چوجوق عسکری رشیدی سنک ایکنجی سته سنه قید و قبول ایتدیرلمش ایدی .

§

مکتبه دوامی اوزوندن هنوز برقاچ آی کچن بو چوجوقی بعض جمعه لر دکانه اوضا دقچه . بعضاده اقساملری دکانلرینک اوکندن کچر کن کورددم . بر وضع ادبیانه ایله کلیر الی اوردی . اختیار بدیرله عمجه دیه یاد ایلدیک بزم محب قدیمی بو استقبال آدمک دوامندن . غیرتسندن طولانی پک نمشون بولیوردم . آنلر طرفندن اظهار ایدیلان آرزویه اتباع ایله هان هرا ملاقاند ارمزده امتحانسی بر بحث کچردی . بر اهرلق دکانک اوستدمکی اوطله رینه چقار . کنسابلری طاقیله قوجاقلایوب کتیرمدرک او کسده صرملاز . هندسه به پک عقل ایردرم مدیکتی مأوسانه سویلر . ایکی کون اول چیزدیک خطوط ویاپدینی نقوشی رسم دفترینی آچار کوسترر . یازیدن ویالسان

بوچالشقان آدم . ایشنک حقیقه اهلیدر . کنجک مکده بویه یایلیردی . بیوکلرمدن بن بویه کسوردم دیوبده فکری بر نقطه به صابلا یوب قالماز . زمان نمی ايجاب ایتدیر . بیورسه افکار و آمانی درحال اویوله سوق ایدر . دائما چالیشیر . چبالار . نوبتواظهار ایتدیک تکمل و موفقیات اناریله امثالک مغبوطیدر : هر درلو حرکات و تشبیهاتنده طوغری بقدن آیرلساز . فیض و توفیق ازل هر زمان استقامته مشتاق اولدینی پک ای بیایر . کیمسه بی الدائمز . کیمسه به الدائم ده ایستمن . بویه برمرمد مکمل فصل سولمز ؟ بر حال . اوت یالکیز بر حال کندی سنی پک زیاده داغدار ایدر . اوده اوقویوب یازمق بیله میسیر . « براز رقدن اکالارم . آلمک بیله پک چوق فائده سنی کوریورم . آه .! .! .! المدن برازده اوقویوب یازمق کسه . آراجقده اوسادندن نصیم اولسه ایدی » گات تخمیر آمیزی ایله اظهار تأسف ایتدیک زمانلره پک چوق تصادف ایدرم .

ایلمک بهارک لطیف بر جمعه صباحی ایدی . هنوز بر طرفه چیقماشدم . اوجه حاجی بابا نامیه طایلان بوذاتک کلدیکنی خبرویدر . استقباله شتابان اولدم . نزدنده هنوز هیچ کورمدیکم اون ایکی اون اوچ یاشنده قدر برارکک چوجوق بولیوردی . او صباح بو محب وفا پروری براز تلاشیجه کورددم . استفسار حال و خاطره . عاظمه اوجیه اوزون سورن . چوق دفعه سرزنشله نمزوج اولان اوروخ نواز مقدمه مصاحبتی پک قصه کسدی . همان سبب زیارتندن بجه شروع ایله :

— سزک او بیر جوان وا (۱) یوقی ؟ دیدی .
— اوت بیر جوانم ! شو سزک یکی شریکمی ؟ نه اولمش ؟
— بر شی اولدینی یوق . بو یاراماز چوجوق ایشته آلمک صوک میو میسیر . ایکی سنه درملک مکده ک رشیدی مکنبده اوقیوردی . اراق بن استانبوله . بابامک باند اوقیه جغم دیه طوتدورمش . ایکی کون اولده چیق

تجمع بر حقیقت ! او کوز یاشلرینه جریان ویردی . کانی بوینه آلدی . یسه چالقه . یسه فریاده باشلادی . او . روحک دوچار اولدینی بشتون کدرلری . بشتون آجیلری بی محسوبه جانانی اولان او فصل مانماده . هزامده نجلی ایتدردی . اوغشی اولمش ایدی . چالیور . متصل چالیوردی . متصل اغلاوردی ! هر کس ده اغلاوردی ! اوارلق ککک ناتمام قالان بر نغمه حزنی خانه صاحبک . حنیققرقلری ایچنه قاریشان شوسوزلری اضمین ایدی :

« خسته وفات ایدی ! »

او آند صالونده بر صیحه دلسوز طنین انداز اولدی . کککک دوشمه تختلری اوزرند قیرلمندن حاصل اولان بر طرافه جانخراش بوکا قارشدی .

* *

رفیق اراق صوصمش ایدی . شو حکایه نیک . شو حزین عاقبتک تأثیر کران اضطرابی آلتسده ازیلیوردم . خورشید جهان افروز . شو طالعیز داهنک مهر امید کبی غروب ایتش ... اورتهلق شو مقدر عشقک طالعی قدر قرارمش ایدی .

نازکی زاده

محمد صلمی

مستوبه

(خاطره لرم) دن :

اصنافی

بر بابا دوستم واردرک . پک وفایوردر . بر آی یکدیگر من کورمه ک یابن دکانسه شتاب ایدرم . یاخود او بی آرار بولور . بوذات اناطولینک بر قصه سنده تولده ایتش . هنوز اون یاشنده ایکن دایسی آلوب استانبوله کتیرمش . خفا فلقده مره یسنک اثرینه اقتفا ایلمش . شمعی التمشچی سال حیاتی بلکده براز تجاوز ایتش کبی کورین